SPECULUM

A JOURNAL OF MEDIAEVAL STUDIES

Volume XXXVI

Published Quarterly by

THE MEDIAEVAL ACADEMY OF AMERICA

CAMBRIDGE, MASSACHUSETTS

SPECULUM

Editor

CHARLES R. D. MILLER
Cambridge, Massachusetts

Assistant Editors

H. M. SMYSER
Connecticut College

WILLIAM J. JEWELL
Boston University

GILES CONSTABLE
Harvard University

Advisory Board

WILLI APEL
Indiana University

URBAN TIGNER HOLMES, JR.
University of North Carolina

VERNON J. BOURKE
Saint Louis University

ADOLF KATZENELLENBOJEN
Johns Hopkins University

GEORGE LEE HASKINS
University of Pennsylvania Law School

ROBERT SABATINO LOPEZ
Yale University

PHILIP K. HITTI
Princeton University

BRYCE D. LYON
University of California

OTTO SPRINGER
University of Pennsylvania

Vol. XXXVI, No. 4. Copyright 1961 by the Mediaeval Academy of America. Printed in U.S.A. Second class postage paid at MENASHA, WISCONSIN, and at additional mailing office. Acceptance for mailing at special rate of postage provided for in Act of February 28, 1925, authorized May 8, 1931. Published quarterly. Subscription Price $12 a volume.

SPECULUM is regularly indexed in the *International Index to Periodicals* and the *Art Index*.

CONTENTS

ARTICLES

DONALD C. BAKER, Gold Coins in Mediaeval English Literature 282
JOHN W. BALDWIN, The Intellectual Preparation for the Canon of 1215 against Ordeals 613
PAUL E. BEICHNER, C.S.C., The Grain of Paradise 502
JOHN F. BENTON, The Court of Champagne as a Literary Center 551
DAVID M. BEVINGTON, The Obtuse Narrator in Chaucer's *House of Fame* 288
BERNHARD BISCHOFF, The Study of Foreign Languages in the Middle Ages 209
THOMAS N. BISSON, An Early Provincial Assembly: The General Court of Agenais in the Thirteenth Century 254
ROBERT BRANNER, Historical Aspects of the Reconstruction of Reims Cathedral, 1210–1241 .. 23
VERN L. BULLOUGH, Medical Study at Mediaeval Oxford 600
R. IGNATIUS BURNS, S. J., The Friars of the Sack in Valencia 435
NORMAND R. CARTIER, The Lost Chronicle 424
MORTIMER J. DONOVAN, Priscian and the Obscurity of the Ancients 75
MARGARET HASTINGS, High History or Hack History: England in the Later Middle Ages 225
DAVID HERLIHY, Church Property on the European Continent, 701–1200 81
C. WARREN HOLLISTER, The Five-Hide Unit and the Old English Military Obligation 61
JAMES R. JOHNSON, The Tree of Jesse Window of Chartres: *Laudes Regiae* 1
SISTER NICHOLAS MALTMAN, O.P., Pilate — *os malleatoris* 308
KARL F. MORRISON, The Gold Medallions of Louis the Pious and Lothaire I and the Synod of Paris (825) 592
BERNHARD W. SCHOLZ, The Canonization of Edward the Confessor 38
ERNEST H. WILKINS, On Petrarch's Appreciation of Art 299
HARRY A. WOLFSON, The Twice-revealed Averroes 373
MARIANNE WYNN, Scenery and Chivalrous Journeys in Wolfram's *Parzival* 303

REVIEWS

Helen Adolph, *Visio Pacis, Holy City and Grail; An Attempt at an Inner History of the Grail Legend* (R. S. Loomis) 439
Al-Kâshî, *The Planetary Equatorium* (F. J. Carmody) 441
Zofia Ameisenowa, *Rękopisy i pierwodruki iluminowane Biblioteki Jagiellońskiej* (L. M. J. Delaissé) 442
Willi Apel, *Gregorian Chant* (Solange Corbin) 106
Ernst Apfel, *Studien zur Satztechnik der mittelalterlichen englischen Musik* (L. A. Dittmer) 443
Philip P. Argenti, *The Occupation of Chios by the Genoese and their Administration of the Island;* Iris Origo, *The Merchant of Prato* (R. S. Lopez) 447
E. Ashtor, *A History of the Jews in Muslim Spain*, I (S. D. Goitein) 312
Johanne Autentrieth, *Die Domschule von Konstanz zur Zeit des Investiturstreits: Die wissenschaftliche Arbeitsweise Bernholds von Konstanz und zweier Kleriker dargestellt auf Grund von Handschriftenstudien* (R. E. McNally, S.J.) 315
Joseph Balon, *La Structure et la Gestion du Domaine de l'Église au Moyen Age dans l'Europe des Francs* (J. A. Raftis) 449
SALO W. BARON, *A Social and Religious History of the Jews* (S. D. Goitein) 451
C. W. S. Barrow, *The Acts of Malcolm IV, King of Scots 1153–1165* (W. S. Reid) 637
Geoffrey Barraclough, ed., *Social Life in Early England* (W. O. Ault) 316
Efrem Bettoni, O.F.M., *Duns Scotus: The Basic Principles of His Philosophy* (J. R. Cresswell) 638
A. J. Bliss, ed., *Sir Launfal* (J. B. Beston) 457
Marc Bloch, *Seigneurie française et manoir anglais* (J. R. Strayer) 459
William Bowsky, *Henry VII in Italy: The Conflict of Empire and City-State, 1310–1313* (T. C. Van Cleve) 317
A. H. Bredero, *Études sur la "Vita Prima" de saint Bernard* (H. V. White) 64
Bertrand H. Bronson, *In Search of Chaucer* (Bertram Colgrave) 460

Albert Bruckner, *Scriptoria Medii Aevi Helvetica (Denkmäler schweizerischer Schreibkunst des Mittelalters)*, VII: *Schreibschulen der Diözese Konstanz: Aargauische Gotteshäuser* (L. W. Jones) 320

Albert Bruckner and Robert Marichal, *Chartae Latinae Antiquiores; Facsimile Edition of the Latin Charters prior to the Ninth Century:* Part I: *Switzerland: Basle-St Gall;* Part II: *Switzerland: St Gall-Zurich* (L. W. Jones) 114

James A. Brundage, trans. and ed., *The Chronicle of Henry of Livonia* (C. C. Bayley) 463

A. Bugge, *Contacarium Palaeoslavicum Mosquense;* H. Tillyard, *The Hymns of the Hirmologium,* Part III-2: *The Third Plagal Mode;* H. Tillyard, *The Hymns of the Pentecostarium,* M. Velimirovic, *Byzantine Elements in Early Slavic Chant;* E. Wellesz. *The Akathistos Hymn* (Willi Apel) 643

Curt F. Bühler, *The Fifteenth-Century Book* (B. L. Ullman) 464

Sister Mary Marguerite Butler, *Hrotsvitha: The Theatricality of her Plays* (E. H. Zeydel) 466

Carlo M. Cipolla, *Le avventure della lira;* V. L. Yanin, *Denezhnowezovie sistemy russkawo srednewekowia domongolskij period* (R. S. Lopez) 468

C. M. Cipolla, *Storia dell'economia italiana: Saggi di storia economica,* I: *Secoli settimo-diciassettesimo* 644

Dmitrij Čiževskij, *History of Russian Literature from the Eleventh Century to the End of the Baroque* (H. W. Dewey) 645

Marshall Clagett, *The Science of Mechanics in the Middle Ages* (C. Truesdell) 119

E. R. Clifford, *A Knight of Great Reknown: The Life and Times of Othon de Grandson* (E. L. Cox) 646

Kenneth John Conant, *Carolingian and Romanesque Architecture 800 to 1200* (S. McK. Crosby) 469

W. W. S. Cook, *La pintura románica sobre tabla en Cataluña* (W. M. Whitehill) 648

P. B. Corbett, *The Latin of the Regula Magistri with Particular Reference to its Colloquial Aspects: A Guide to the Establishment of the Text* (G. W. Regenos) 324

Marie-Thérèse d'Alverny, ed., *Catalogue général des manuscrits latins,* IV (S. H. Thomson) 473

J. Deer, *The Dynastic Porphry Tombs of the Norman Period in Sicily* (O. Grabar) 326

Otto Demus, *The Church of San Marco in Venice* (D. T. Rice) 649

George T. Dennis, *The Reign of Manuel II Palaeologus in Thessalonica* (Peter Charanis) 475

Richard B. Donovan, *The Liturgical Drama in Medieval Spain* (Ann Freeman) 121

Glanville Downey, *Constantinople in the Age of Justinian* (Peter Charanis) 477

Charles W. Dunn, *The Foundling and the Werwolf: A Literary-Historical Study of "Guillaume de Palerne"* (H. F. Williams) 123

Dumbarton Oaks Papers, No. 14 478

Gareth W. Dunleavy, *Colum's Other Island: The Irish at Lindisfarne* (J. F. O'Sullivan) 478

Sigmund Eisner, *A Tale of Wonder: A Source Study of The Wife of Bath's Tale* (C. W. Dunn) 480

Edmond Faral and Julia Bastin, edd., *Oeuvres completes de Rutebeuf* (Alfred Foulet) 328

M. W. Farr, ed., *Accounts and Surveys of the Wiltshire Lands of Adam de Stratton* (Robert Brentano) 125

Arthur B. Ferguson, *The Indian Summer of English Chivalry: Studies in the Decline and Transformation of Chivalric Idealism* (M. R. Powicke) 482

John Fitchen, *The Construction of Gothic Cathedrals: A Study of Medieval Vault Erection* (C. D. Sheppard, Jr) 651

Sten Gagnér, *Studien zur Ideengeschichte der Gesetzgebung* (Gaines Post) 126

D. J. Geanakoplos, *Emperor Michael Palaeologus and the West, 1258–1282* (P. J. Alexander) 653

R. E. Giesey, *The Royal Funeral Ceremony in Renaissance France* (C. E. Smith) 655

Étienne Gilson, *Elements of Christian Philosophy* (Leo Sweeney, S.J.) 655

C. D. Gordon, *The Age of Attila* (O. J. Maenchen-Helfen) 657

Roberto Grossi, *Castrum Campus Silvae Historia* (David Herlihy) 129

Hans F. Haefele, ed., *Notkers des Stammlers Taten Kaiser Karls des Grossen (Notkeri Balbuli Gesta Karoli Magni Imperatoris)* (M. L. Colker) 484

Eduard Hlawitschka, *Franken, Alemannen, Bayern und Burgunder in Oberitalien (775–962)* (K. F. Drew) 332

Johannes Hus, *Positiones, recommendationes, sermones* (Otakear Odlozilik) 130

R. B. C. Huygens, ed., *Lettres de Jacques de Vitry (1160/1170–1240) évêque de Saint-Jean-d'Acre* (L. J. Friedman) 658
Illuminated and Calligraphic Manuscripts: An Exhibition held at the Fogg Art Museum and Houghton Library, February 14–April 1, 1955 (Bernhard Bischoff) 131
W. T. H. Jackson, *The Literature of the Middle Ages* (G. F. Jones) 485
H. R. Jauss, *Untersuchungen zur mittelalterlichen Tierdichtung* (A. C. Friend) 661
Eric John, *Land Tenure in Early England* (R. S. Hoyt) 663
George Fenwick Jones, *Honor in German Literature* (Helen Adolf) 488
Gwyn Jones, ed. and trans., *Egil's Saga* (L. M. Hollander) 333
A. Joris, *La Ville de Huy au Moyen Age des origines à la fin du XIV^e siècle* (J. B. Ross) 335
H. and R. Kahane and A. Tietze, *The Lingua Franca in the Levant: Turkish Nautical Terms of Italian and Greek Origin* (G. M. Messing) 340
George Kane, ed., *Piers Plowman: The A Version, Will's Visions of Piers Plowman and Do-Well, An Edition in the Form of Trinity College Cambridge MS. R.3.14 Corrected from Other Manuscripts, with Variant Readings* (M. W. Bloomfield) 133
Hayward Keniston, *Francisco de los Cobos* (J. L. Phelan) 138
N. R. Ker, *English Manuscripts in the Century after the Norman Conquest* (R. J. Dean) 665
Guido Kisch, *Bartolus und Basel* (M. P. Gilmore) 139
Gerhart B. Ladner, *The Idea of Reform: Its Impact on Christian Thought and Action in the Age of the Fathers* (R. M. Grant) 140
Milan S. La Du, ed., *Chartes et Documents poitevins du XIII^e siècle en langue vulgaire*, I (U. T. Holmes, Jr) 490
Robert Latouche, *The Birth of Western Economy* (David Herlihy) 668
M.-H. Laurent and André Guillou, *Le 'Liber visitationis' d'Athanase Chalkéopoulos (1457–1458): Contribution à l'histoire du monachisme grec en Italie méridionale* (L. T. White, Jr) 491
Roger Le Tourneau, *Fez in the Age of the Marinides* (G. E. von Grunebaum) 492
Frederick W. Locke, *The Quest for the Holy Grail: A Literary Study of a Thirteenth-Century French Romance* (E. C. Witke) 142
Roger S. Loomis, ed., *Arthurian Literature in the Middle Ages: A Collaborative History* (U. T. Holmes, Jr) 144
Odon Lottin, O.S.B., *Psychologie et morale aux XII^e et XIII^e siècles*, VI: *Problèmes d'histoire littéraire de 1160 à 1300* 341
E. A. Lowe, *English Uncial* (D. H. Wright) 493
J. R. Major, *The Deputies to the Estates General in Renaissance France* and *Representative Institutions in Renaissance France* (E. A. R. Brown) 670
M. J. Manousakas, Ἡ ἐν Κρήτῃ συνωμοσία τοῦ Σήφη Βλαστοῦ (*1453–1454*) καὶ ἡ νέα συνωμοτικὴ κίνησις τοῦ *1460–1462* (G. G. Arnakis) 496
Die Matrikel der Universität Wien im Auftrage des akademischen Senates herausgegeben vom Institut für österreichische Geschichtsforschung (A. L. Gabriel) 149
Joseph Antony Mazzeo, *Medieval Cultural Tradition in Dante's "Comedy"* (R. H. Green) 497
William Matthews, *The Tragedy of Arthur: A Study of the Alliterative "Morte Arthure"* (L. D. Benson) 673
H. E. Mayer, *Bibliographie zur Geschichte der Kreuzzüge* (J. H. Hill) 675
Herbert Dean Meritt, ed., *The Old English Prudentius Glosses at Boulogne-sur-Mer* (S. M. Kuhn) 151
Hans Messmer, *Hispania—Idee und Gotenmythos* (H. L. Adelson) 503
Jean Meyendorff, *Introduction à l'Étude de Grégoire Palamas;* Jean Meyendorff, ed. and trans., *Grégoire Palamas: Défense des saints hésychastes* (Peter Charanis) 153
Georg Misch, *Geschichte der Autobiographie*, III: *Das Mittelalter*, Teil 2: *Das Hochmittelalter im Anfang* (M. L. Colker) 342
Kral Mollay, ed., *Das Ofner Stadtrecht: Eine deutschsprachige Rechtssammlung des 15. Jahrhunderts aus Ungarn* (E. N. Johnson) 155
John B. Morrall, *Gerson and the Great Schism* (Brian Tierney) 504
H. Th. Musper *et al.*, edd., *Kaisermaximilians Weisskunig* (Arthur Burkhard) 677

A. R. Myers, *The Household of Edward IV: The Black Book and the Ordinance of 1478* (B. Wilkinson) 156
Bruno Nardi, *Studi di filosofia medievale* (E. A. Moody) 343
Walter Oakeshott, *Classical Inspiration in Medieval Art* (J. E. Gaehde) 678
Eleanor S. O'Kane, *Refranes y frases proverbiales españolas de la Edad Media* (J. E. Keller) 505
J. J. O'Meara, *Porphyry's Philosophy from Oracles in Augustine* (V. J. Bourke) 682
Jacques Paquet, *Salaires et Prébendes des Professeurs de l'Université de Louvain au XV^e siècle* (A. L. Gabriel) 157
A. M. Patrone, *Le Casane astigiane in Savoia* (M. B. Becker) 158
Jaroslav Pešina and others, *Gotlická nástěnná malba v zemích českých*, I: *1300–1450* (M. S. Frinta) 160
C. E. Pickford, *L'Évolution du Roman Arthurien en prose vers la fin du moyen âge d'après le manuscrit 112 du fonds français de la Bibliothèque Nationale* (R. S. Loomis) 683
B.-A. Pocquet du Haut-Jussé, *La France gouvernée par Jean sans Peur: Les Depenses du receveur général du royaume;* Paul Bonenfant, *Du Meutre de Montereau au traité de Troyes* (G. P. Cuttino) 163
L. C. Porter, *La Fatrasie et le Fatras: Essai sur la poésie irrationnelle en France au moyen âge* (U. T. Holmes, Jr) 684
Regesta diplomatica nec non epistolaria Bohemiae et Moraviae, Part V: *1346–1455*. Fasc. 1: *1346–1348*. Fasc. 2: *1348–1350* (Howard Kaminsky) 164
Paul Renucci, *Dante* (Vincenzo Cioffari) 165
Richard of Saint-Victor, *Selected Writings on Contemplation* (J. N. Garvin) 169
Alexander von Roes, *Schriften* (G. B. Fowler) 172
Giovanni Rucellai, *Il Zibaldone Quaresimale*, ed. A. Perosa (G. A. Brucker) 346
Charles Samaran and Robert Marichal, *Catalogue des manuscrits en écriture latine portant des indications de date, de lieu ou de copiste*, I: *Musée Condé et Bibliothèques parisiennes* (L. W. Jones) 348
I. J. Sanders, *English Baronies: A Study of Their Origin and Descent* (M. R. Powicke) 685
Donald B. Sands, ed., *The History of Reynard the Fox. Translated and printed by William Caxton in 1481* (J. G. Roberts) 176
Felix Schlösser, *Andreas Capellanus: Seine Minnelehre und das christliche Weltbild um 1200* (A. M. F. Gunn) 686
Gerhard Schmidt, *Die Armenbibeln des XIV. Jahrhunderts* (R. A. Koch) 179
Michael Seidlmayer, *Currents of Mediaeval Thought with Special Reference to Germany* (J. A. Gaertner) 350
Charles Singer, *A Short History of Scientific Ideas to 1900* (Marshall Clagett) 352
B. H. Slicher van Bath, *De agrarisch geschiedenis van West-Europa (500–1850)* (Dirk Jellema) 507
Marianne Stauffer, *Der Wald: Zur Darstellung und Deutung der Natur im Mittelalter* (U. T. Holmes, Jr) 181
Edmund E. Stengel, *Abhandlungen und Untersuchungen zur mittelalterlichen Geschichte* 353
Studii şi Materiale de Istorie Medie, IV 688
Richard E. Sullivan, *Heirs of the Roman Empire* (W. M. Bowsky) 353
F. Thiriet, *La Romanie vénitienne au moyen âge: développement et l'exploitation du domaine colonial vénitien (XII^e–XV^e siècles)* and *Régestes des délibérations du Sénat de Venise concernant la Romanie*, II: *1400–1430* (Anthony Luttrell) 182
Christine Thouzellier, ed., *Une Traité cathare inédit du début du XIII^e siècle, d'après le* Liber contra manicheos *de Durand de Huesca* (W. L. Wakefield) 689
Pierre Tucoo-Chala, *Gaston Fébus de la vicomté de Béarn, 1343–1391* (J. H. Mundy) 354
B. L. Ullman, *The Origin and Development of Humanistic Script* (Philip Levine) 508
R. C. Van Caenegem, *Royal Writs in England from the Conquest to Glanville* (S. R. Packard) .. 357
P. A. van den Baar, *Die kirchliche Lehre der Translatio Imperii Romani bis zur Mitte des 13. Jahrhunderts* (S. J. Miller) 512
C. Van de Kieft, *Étude sur le chartrier et la seigneurie du prieuré de la Chapelle-Aude (XI^e–XIII^e siècle)* (Dirk Jellema) 690
Virgil Vătăşianu, *Istoria artei feudale in Tările Romîne*, I: *Arta în perioada de dezvoltare a feudalismului* (Steven Runciman) 359

Giovanni de Vergottini, *Il diritto pubblico italiano nei secoli XII–XV* (Gaines Post) 185
George Vernadsky, *Russia at the Dawn of the Modern Age* (James Billington) 360
Werner Vogel, *Der Verbleib der wendischen Bevölkerung in der Mark Brandenburg* (A. R. Lewis) 514
Wolfram von den Steinen, *Der Kosmos des Mittelalters: Von Karl dem Grossen zu Bernhard von Clairvaux* (E. N. Johnson) 194
Anthony R. Wagner, *English Genealogy* (W. H. Dunham, Jr) 186
A. W. Wade-Evans, *The Emergence of England and Wales* (S. J. Miller) 691
D. P. Walker, *Spiritual and Demonic Magic from Ficino to Campanella* (P. O. Kristeller) 515
J. M. Wallace-Hadrill, trans. and ed., *Fredegarii Chronicorum Liber Quartus cum Continuationibus* (Walter Goffart) 692
William A. Wallace, O.P., *The Scientific Methodology of Theodoric of Freiberg: A Case Study of the Relationship Between Science and Philosophy* (Edward Grant) 188
Arnold Williams, *The Drama of Mediaeval England* (Hardin Craig) 695
R. C. Zaehner, *Hindu and Muslim Mysticism* (James Kritzeck) 698
E. H. Zeydel, trans. and ed., *Ruodlieb: The Earliest Courtly Novel* (H. M. Gamer) 700
G. Th. Zoras, *Chronicle of the Turkish Sultans* (according to Codex Barberinus Graecus 111; Elizabeth A. Zachariades, *The Chronicle of the Turkish Sultans. . . and Its Italian Prototype* (G. G. Arnakis) 709

VARIA

Proceedings of the Annual Meeting 518
Memoirs of Fellows and Corresponding Fellows 535
Fellows and Corresponding Fellows 537
Announcements 196, 363, 538, 713
Bibliography of American Periodical Literature 200, 365, 540, 715
Books Received 202, 368, 542, 718